

Sicherheit

Zielgruppe und deren Qualifikationen

Die Geberit Elektroverschweifmuffen dürfen nur durch Fachkräfte verwendet werden. Eine Fachkraft ist eine Person, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Schulung und/oder Erfahrung befähigt ist, Risiken zu erkennen und Gefährdungen zu vermeiden, die bei der Verwendung des Produkts auftreten.

Sicherheitshinweise

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und hohe Sachschäden verursachen.

Vor der Montage folgende Dokumente und deren Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen:

- Betriebsanleitung des jeweiligen Geberit Elektroverschweisgeräts
- Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge (965.621.00.0)
- Länderspezifische Vorschriften beachten.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Geberit Elektroverschweissmuffen sind ausschliesslich für folgende Verwendung bestimmt:

- Verbindungen von Geberit PE und Geberit Silent-db20 Rohren und Formstücken
- Anschluss an Geberit Elektroverschweisgerät ESG 160 bzw. ESG 40/200 bzw. ESG 3 bzw. ESG light

Eine andere oder eine darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss. Für hieraus resultierende Schäden haftet Geberit nicht.

Montage

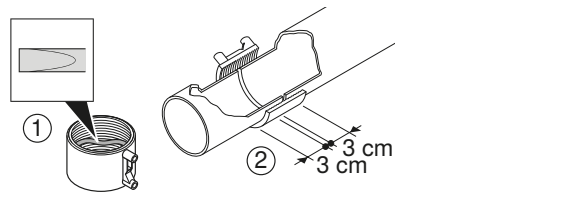
Hinweise für eine korrekte Verschweissung

- Zu verschweissende Leitung während des Schweissvorgangs und in der Abkühlphase spannungsfrei halten.
- Durchzug durch das Rohrinneer vermeiden.
- Schmutzfreie und trockene Schweissstellen sicherstellen.

Montagetemperatur	-10 – +40 °C

Die Geberit Elektroverschweifmuffe erzeugt durch ihr Schrumpfvermögen von 2,5–5,0 % automatisch den nötigen Anpressdruck.

 Die Geberit Elektroverschweifmuffe kann auch als Überschiebemuffe verwendet werden.
--



- Anschlagring mit Schraubendreher entfernen und Einstiektiefe von 3 cm an Rohrenden markieren.

Sikkerhet

Målgruppe og kvalifikasjoner

Geberit elektro-sveisemuffen skal bare brukes av fagpersoner. En fagperson er en person som på grunn av sin fagutdannelse, opplæring og/eller erfaring er i stand til å gjenkjenne risikoer og unngå farer som oppstår ved bruk av produktet.

Sikkerhetsanvisninger

Hvis sikkerhetsanvisningene og -informasjonen ikke overholdes, kan det føre til alvorlige personskader og materielle skader. Les gjennom følgende dokumenter og alle sikkerhetsanvisningene før monteringen, og følg instruksene nøye:

- Bruksanvisningen til det enkelte Geberit-sveiseapparatet
- Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroværktøy (965.621.00.0)
- Følg nasjonale forskrifter.

Korrekt bruk

Geberit elektro-sveisemuffen er utelukkende bestemt til følgende bruk:

- Forbindelser av Geberit PE- og Geberit Silent-db20-rør og -formstykker
- Tilkobling til Geberit-sveiseapparat ESG 160, ESG 40/200, ESG 3 eller ESG light

All annen bruk anses som feil bruk. Geberit er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av dette.

Montering

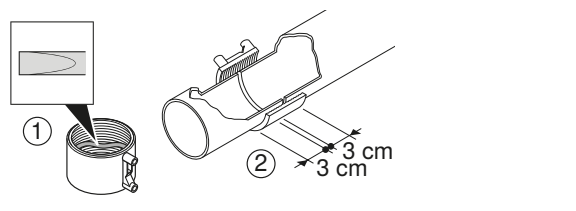
Anvisninger for riktig sveising

- Hold ledningen som skal sveises, spenningsfri under sveisingen og i avkjølingsfasen.
- Unngå gjennomtrekk gjennom innsiden av røret.
- Sørg for å ha et smussfritt og tørt sveisested.

Montasjetemperatur	-10 – +40 °C

Geberit elektro-sveisemuffen genererer nødvendig kontaktrykk automatisk med sin krympeevne på 2,5–5,0 %.

 Geberit elektro-sveisemuffen kan også brukes som overskryvningsmuffe.
--



- Fjern anslagsringen med skrutrekker, og marker instiktdybden på 3 cm på rørendene.

Safety

Target group and their qualifications

The Geberit electrofusion sleeve couplings may only be used by skilled persons. A skilled person is a person who, due to their specialist education, training and/or experience, is able to recognise risks and avoid hazards that may arise when using the product.

Safety notes

Failure to observe the safety notes and instructions can lead to serious injuries and major material damage. Read through the following documents and safety notes in their entirety before installation and follow the instructions they contain to the letter:

- Operating instructions for the respective Geberit electrofusion machine
- General power tool safety warnings (965.621.00.0)
- Observe country-specific regulations.

Intended use

Geberit electrofusion sleeve couplings are exclusively intended for the following uses:

- Connecting Geberit PE and Geberit Silent-db20 pipes and fittings
- Connecting to Geberit electrofusion machine ESG 160 or ESG 40/200 or ESG 3 or ESG light

Any other use or a use extending beyond this is deemed to be improper. Geberit will not accept any liability for any resulting damage.

Installation

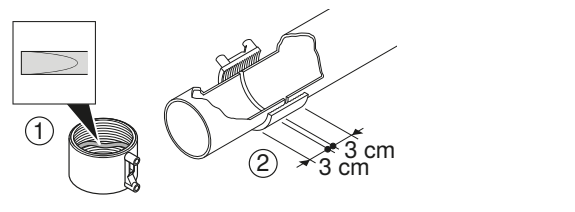
Notes on proper welding

- The pipe to be welded must be kept in a tension-free position during the welding procedure and the cooling-down phase.
- Draughts through the pipe interior must be avoided.
- Make sure that the welding joints are clean and dry.

Installation temperature	-10 to +40 °C

The Geberit electrofusion sleeve coupling automatically generates the necessary contact pressure by means of its contraction capacity of 2.5–5.0%.

 The Geberit electrofusion sleeve coupling can also be used as a slip coupling.



- Remove the stop ring using a screwdriver and mark the insertion depth of 3 cm on the pipe ends.



- Retirer la bague de butée avec un tournevis et marquer la profondeur d'emboîtement de 3 cm aux extrémités du tube.

Säkerhet

Målgrupp og dess kvalifikationer

Geberit elsvetsmuffar får bara användas av fackmän. En fackman är en person som genom sin tekniska utbildning samt annan utbildning och/eller erfarenhet är kvalificerad att identifiera risker och undvika faror vid användning av produkten.

Säkerhetsanvisningar

Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan leda till allvariga personskador och omfattande materiella skador.

Läs följande dokument och alla säkerhetsanvisningar som ingår i dessa innan monterng och följ anvisningarna noggrant:

- Driftinstruktion för den aktuella elsvetsmaskinen från Geberit
- Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg (965.621.00.0)
- Beakta landspecifika föreskrifter.

Ändamålsenlig användning

Geberit elsvetsmuffar är endast avsedda för följande användning:

- Skarvning av Geberit PE och Geberit Silent-db20 rör och rörledar
- Anslutning till Geberit elsvetsmaskin ESG 160 eller ESG 40/200 eller ESG 3 eller ESG light

Annan eller utökad användning anses inte vara ändamålsenlig. Gebert ansvarar inte för skador som uppstått på grund av detta.

Montering

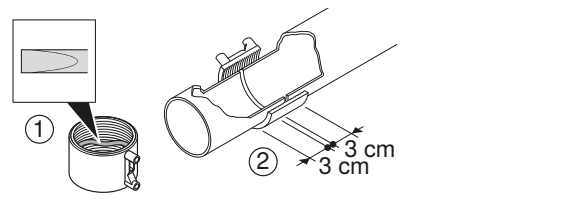
Anvisningar för en korrekt svetsning

- Håll rörledningen som ska sveatsa spänningsfri under svetsförloppet och nerkylningsfasen.
- Undvik drag genom rören.
- Se till att svetsstället är rent och torrt.

Installationstemperatur	-10 – +40 °C

Geberit elsvetsmuff skapar automatiskt det erforderliga svetsstryket genom sin krympförmåga på 2,5–5,0 %.

 Geberit elsvetsmuff kan även användas som slide-over sleeve.



- Ta bort stoppringen med en skruvmejsel och markera ett insticksdjup på 3 cm på rörändarna.

Sécurité

Clietèle visée et qualifications

Les manchons à souder électrique Geberit doivent être utilisés uniquement par des personnes qualifiées. On entend par personne qualifiée, une personne qui, en raison de ses connaissances techniques, de sa formation et/ou de son expérience, est en mesure d'identifier les risques et d'éviter les dangers pouvant survenir lors de l'utilisation du produit.

Consignes de sécurité

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer des blessures graves et des dommages matériels importants.

Avant le montage, lire entièrement les documents suivants ainsi que leurs consignes de sécurité respectives et suivre rigoureusement les instructions qui y figurent.

- Manuel d'utilisation de l'appareil à souder électrique Geberit concerné
- Consignes de sécurité générales pour outils électriques (965.621.00.0)
- Respecter les réglementations nationales.

Utilisation conforme

Les manchons à souder électriques Geberit sont exclusivement prévus pour les utilisations suivantes :

- Assemblage de tubes et de raccords Geberit PE et Geberit Silent-db20
- Montage sur appareil à souder électrique Geberit ESG 160, ESG 40/200, ESG 3 et ESG Light

Toute autre utilisation que celle mentionnée ci-dessus est considérée comme non conforme. Gebert ne peut être tenue responsable des dommages en découlant.

Montage

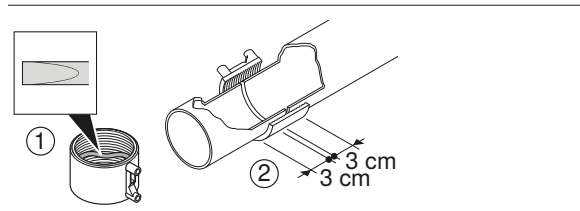
Pour un soudage irréprochable

- Veiller à l'absence de toute contrainte sur la conduite à souder pendant l'opération de soudure et la phase de refroidissement.
- Éviter les courants d'air à l'intérieur de la conduite.
- S'assurer que les surfaces de soudure sont propres et sèches.

Température d'installation	-10 – +40 °C

La force de pressage requise est générée automatiquement par le manchon à souder électrique Geberit grâce à sa capacité de retrait de 2,5–5,0 %.

 Le manchon à souder électrique Geberit peut également être utilisé comme manchon à emboîtement.
--



- Retirer la bague de butée avec un tournevis et marquer la profondeur d'emboîtement de 3 cm aux extrémités du tube.

Turvallisuus

Kohderyhmä ja sen pätevyysvaatimukset

Geberit-sähköhitsausmuhveja saavat käyttää vain ammattilaiset. Ammattilainen on henkilö, joka ammattillisen koulutuksen, opetuksen ja/tai kokemuksen perusteella pystyy tunnistamaan ja välttämään tuotteen käyttöön liittyvät vaaratekijät ja vaarat.

Turvallisuushojeet

Turvallisuushojeden ja määräysten laiminlyöminen voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia ja merkittäviä omaisuusvahinkoja. Lue seuraavat asiakirjat ja niiden sisältämät turvallisuushojeet kokonaan ennen asennusta, ja noudata niissä olevia ohjeita tarkasti:

- Kulloisenkin Geberit-sähköhitsausmuvin käyttöohje
- Sähkötyökalujen yleiset turvallisuushojeet (965.621.00.0)
- Noudata maakohtaisia määräyksiä.

Määräysten mukainen käyttö

Geberit-sähköhitsausmuhvit on tarkoitettu ainoastaan seuraavanlaisen käyttöön:

- Geberit PE- ja Geberit Silent-db20 -putkien ja -liittimien liitokset
- Liittäminen Geberit-sähköhitsaustyökaluun ESG 160 tai ESG 40/200 tai ESG 3 tai ESG light

Muunlainen tai laajempi käyttöalue on määräysten vastaista. Gebert ei vastaa sellaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Asennus

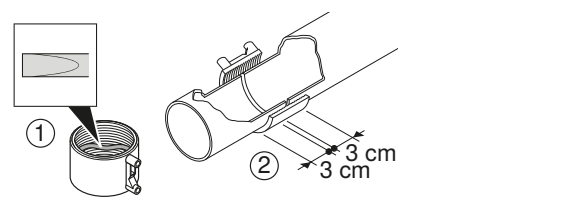
Asiannukaista hitsausta koskevat ohjeet

- Hitsattavassa putkistossa ei saa olla jännitettä hitsauksen ja jäähdytysvaiheen aikana.
- Ilman virtausta putkessa on vältettävä.
- Varmista, että hitsauskohdat ovat puhtaita ja kuivia.

Asennuslämpötila	-10 – +40 °C

Tarvittava hitsauspaine syntyy Geberit-sähköhitsausmuhvin kutistumisominaisuuden (2,5–5,0 %) ansiosta automaattisesti.

 Geberit-sähköhitsausmuhvia voidaan käyttää myös liukumuhvina.
--



- Poista vasterengas ruuvimeissillä ja merkitse 3 cm pistosyvyyt putkien päihin.

Sicurezza

Gruppo target e relative qualifike

I manicoetti termoelettrici Geberit devono essere utilizzati esclusivamente da persone addestrate. Una persona addestrata è una persona che, per la sua istruzione professionale, la sua formazione e/o la sua esperienza, è in grado di riconoscere i rischi ed evitare i pericoli derivanti dall'impiego del prodotto.

Avvertenze di sicurezza

Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare gravi lesioni e rilevanti danni materiali.

Prima del montaggio, leggere per intero i seguenti documenti e le avvertenze di sicurezza e seguire rigorosamente le indicazioni fornite in essi:

- Istruzioni di funzionamento della rispettiva saldatrice elettrica Geberit
- Avvertenze di sicurezza generali per elettrotutensili (965.621.00.0)
- Observare le norme nazionali.

Utilizzo conforme

I manicoetti termoelettrici Geberit sono concepiti esclusivamente per il seguente impiego:

- Giunzione di tubi e raccordi Geberit PE e Geberit Silent-db20
- Allacciamento alla saldatrice elettrica Gebert ESG 160 o ESG 40/200 o ESG 3 o ESG light

Un impiego diverso o che si discosti da quello specificato non è considerato conforme alla destinazione d'uso. Gebert non risponde per i danni che ne derivano.

Montaggio

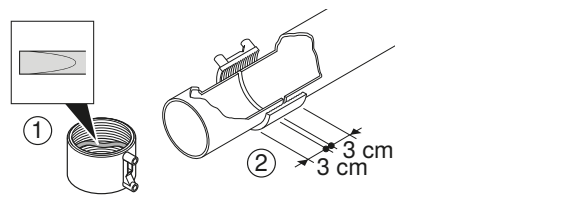
Suggerimenti per una corretta saldatura

- Durante l'operazione di saldatura e in fase di raffreddamento, mantenere la condotta da saldare priva di tensione.
- Evitare correnti d'aria attraverso il tubo.
- Assicurarsi che i punti di saldatura siano puliti e asciutti.

Temperatura di montaggio	-10 – +40 °C

Grazie al suo potere di restringimento del 2,5–5,0%, il manicoetto termoelettrico Gebert genera automaticamente la pressione di appoggio necessaria.

 Il manicoetto termoelettrico Gebert può anche essere utilizzato come manicoetto doppio.
--



- Rimuovere l'anello di arresto con un cacciavite e contrassegnare la profondità d'inserimento di 3 cm sulle estremità dei tubi.

- Retirer la bague de butée avec un tournevis et marquer la profondeur d'emboîtement de 3 cm aux extrémités du tube.

Öryggi

Markhópur og hæfni hans

Eingöngu fagaðilar mega nota Geberit rafsúðumúffurnar. Fagaðilar eá sem býr að faglegri menntun, þjálfun og/eða reynslu sem gerir viðkomandi kleift að greina og forðast hættur sem stafað geta af notkun vörunnar.

Öryggisupplýsingar

Hætta er á alvarlegum slysum og miklu tjóni ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningum og ábendingunum. Áður en uppsetning fer fram skal lesa eftirlifandi skjal og þær notkunar- og öryggisleiðbeiningar sem þar er að finna vandlega og fylgja þeim í hvetina:

- Notkunarlleiðbeiningar Geberit rafsúðutækisins hverju sinni
- Almennar öryggisleiðbeiningar fyrir rafmagnsverktæri (965.621.00.0)
- Fara skal eftir gildandi reglum í hverju landi.

Rétt notkun

Geberit rafsúðumúffan myndar sjálfkrafa nauðsynlegan pressubrygting með því að skreppa saman um 2,5–5,0%.

- Til að tengja saman Geberit PE og Geberit Silent-db20 rör og fittings
- Til að tengja við Geberit rafsúðutæki ESG 160 eða ESG 40/200 eða ESG 3 eða ESG light

Hvers kyns önnur notkun telst vera röng. Geberit tekur enga ábyrgð á því tjóni sem af kann að hlýtast.

Uppsetning

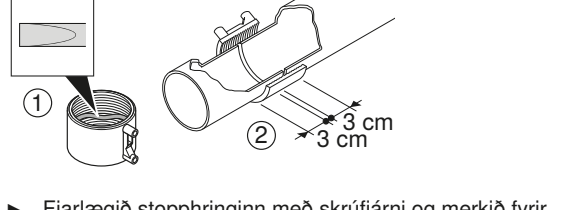
Ábending um hvernig suða skal fara rétt fram

- Gætið þess að engin spennna sé á lögnninni sem á að sjóða meðan á suðunni stendur og á meðan löginn er að kólna.
- Forðist trekk í gegnum rörin.
- Gætið þess að samskeytin séu hrein og þurr.

Uppsetningarhitastig	-10 – +40 °C

Geberit rafsúðumúffan myndar sjálfkrafa nauðsynlegan pressubrygting með því að skreppa saman um 2,5–5,0%.

 Einnig er hægt að nota Geberit rafsúðumúffuna sem kraga.



- Fjarlægjið stoppringinn með skrufjárnri og merkið fyrir 3 cm innstillingudypt á röraendunum.

Veiligheid

Doelgroep en hun kwalificaties

De Geberit elektroslasmoffen mogen alleen door technisch experts worden gebruikt. Een technisch expert is een persoon die, op grond van zijn technische opleiding, schooling en/of ervaring, in staat is om risico's te herkennen en gevaren te voorkomen die zich bij het gebruik van het product voordoen.

Veiligheidsinstructies

Nalatigheid bij het opvolgen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan ernstig letsel en grote schade aan eigendom tot gevolg hebben.

Voor de montage de volgende documenten en de veiligheidsinstructies volledig lezen en de daarin genoemde aanwijzingen nauwkeurig opvolgen:

- Handleiding van het desbetreffende Geberit elektroslasapparaat
- Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap (965.621.00.0)
- Specifieke nationale voorschriften in acht nemen.

Reglementair gebruik

De Geberit elektroslasmoffen zijn uitsluitend voor het volgende gebruik bestemd:

- Verbindingen van Geberit PE en Geberit Silent-db20 buizen en hulpstukken
- Aansluiting aan Geberit elektroslasapparaat ESG 160 resp. ESG 40/200 resp. ESG 3 resp. ESG light

Bezpečnost

Cilová skupina a její kvalifikace

Elektrospojky Geberit smí používat pouze odborní pracovníci. Odborný pracovník je osoba, která je na základě svého odborného vzdělání, školení a/nebo zkušeností schopna rozpoznat rizika a vyhnout se ohrožením, která vznikají při použití výrobku.

Bezpečnostní pokyny

Při nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít k vážným úrazům a velkým hmotným škodám. Před montáží si přečtěte následující dokumenty a jejich bezpečnostní pokyny a pokyny, které jsou v nich obsažené, důsledně dodržujte:

- Návod k provozu příslušné elektrosvářečky Geberit
- Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí (965.621.00.0)
- Dodržujte územně specifické předpisy.

Použití v souladu s určením

Elektrospojky Geberit jsou určeny výhradně pro následující použití:

- Spojování trubek a tvarovek z materiálu Geberit PE a Geberit Silent-db20
- Připojení k elektrosvářečce Geberit ESG 160 nebo ESG 40/200 nebo ESG 3 nebo ESG light

Jiné použití nebo použití přesahující tento rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Za škody plynoucí z takového použití firma Geberit neručí.

Instalace

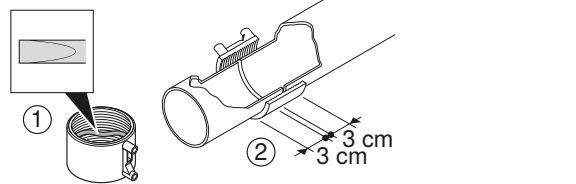
Pokyny pro správné svařování

- Přidržujte svařování potrubí během svařování a fáze chlazení bez prnutí.
- Zamezte proudění vzduchu vnitřkem trubky.
- Zajištěte čistá a suchá místa svaru.

Teplota při montáži	-10 až +40	°C
---------------------	------------	----

Elektrospojka Geberit dosáhne potřebného přitlaku automaticky díky své smrštitelnosti o 2,5–5,0 %.

i	Elektrospojku Geberit lze používat také jako přesuvné hrdlo.
----------	--



- Odstraňte pomocí šroubováku dorazový kroužek a označte na koncích trubek hloubku zasunutí 3 cm.

Ασφάλεια

Πού απευθύνονται και κατάρτιση

Οι μορφές ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό. Ειδικευμένος τεχνικός είναι το άτομο που βάσει της ειδικής κατάρτισής του, της εκπαίδευσης του και/ή της εμπειρίας του έχει την ικανότητα να αναγνωρίζει επικίνδυνες καταστάσεις και να αποτρέψει κινδύνους που παρουσιάζονται κατά τη χρήση του προϊόντος.

Υποδείξεις ασφαλείας

Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς και μεγάλους υλικές ζημιές. Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε το ακόλουθα έγγραφο και τις υποδείξεις ασφαλείας τους και ακολουθήστε αυστηρά τις υποδείξεις που περιλαμβάνουν:

- Εγχειρίδιο λειτουργίας της εκδότης σασκευής ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit
- Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία (965.621.00.0)
- Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς.

Ενδεχόμενη χρήση

Οι μορφές ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit προορίζονται αποκλειστικά για την παρακάτω χρήση:

- Συνδέσεις σωλήνων και συνδεδσμεν Geberit PE και Geberit Silent-db20
- Σύνδεση σε σασκευή ηλεκτροσυγκόλλησης Geberit ESG 160 ή ESG 40/200 ή ESG 3 ή ESG light

Άλλη χρήση ή χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεχόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση, η εταιρεία Geberit δεν φέρει καμία ευθύνη.

Συναρμολόγηση

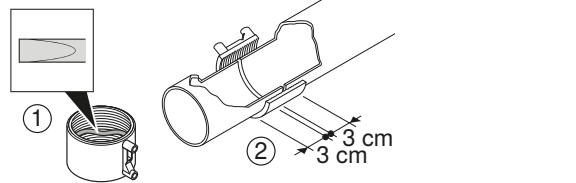
Υποδείξεις για σωστή ηλεκτροσυγκόλληση

- Ο αγωγός που θα ηλεκτροσυγκολληθεί πρέπει να είναι χωρίς τρόφηνμα κατά τη διάρκεια της εξέλξης συγκόλλησης και της φάσης κρύψματος.
- Αποφύγετε το ρεύμα αέρα στο εσωτερικό του σωλήνα.
- Μερινμήστε για καθαρά και στεγνά σημεία συγκόλλησης.

Θερμοκρασία συναρμολόγησης	-10 – +40	°C
----------------------------	-----------	----

Η απαιτούμενη πίεση επαφής δημιουργείται αυτόματα από την ίδια την ηλεκτρομούφα Geberit χάρη στις ιδιότητες συρρίκνωσης κατά 2,5–5,0 % που διαθέτει.

i	Η ηλεκτρομούφα Geberit μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σύρσιμη μούφα.
----------	---



- Αφαιρέστε τον ανασταλτικό δακτύλιο με κατσάβι ή και σημειώστε βάθος εισόδου 3 cm στα άκρα του σωλήνα.

Varnost

Ciljna skupina in njene kvalifikacije

Elektrovarilne spojke Geberit lahko uporabljajo le strokovnjaki. Strokovnjak je oseba, ki je zaradi svoje strokovne izobrazbe, šolanja in/ali izkušenj sposobna prepoznati tveganja in preprečiti nevarnosti, ki nastanejo med uporabo izdelka.

Varnostna navodila

Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči težke poškodbe in znatno materialno škodo. Pred montažo v celoti preberite naslednje dokumente in varnostna navodila v njih ter dosledno upoštevajte vse napotke:

- Navodila za uporabo posameznega elektrovarilnega aparata Geberit
- Splošna varnostna navodila za električna orodja (965.621.00.0)
- Upoštevajte lokalne predpise.

Namenska uporaba

Elektrovarilne spojke Geberit se uporabljajo izključno za naslednje namene:

- Povezave med cevmi Geberit PE in Geberit Silent-db20 ter fazonskimi kosi
- Priključitev na elektrovarilni aparat Geberit ESG 160 oz. ESG 40/200 oz. ESG 3 oz. ESG light

Drugačna uporaba ali uporaba, ki presega namembnost, ni skladna z določili. Podjetje Geberit ne prevzema jamstva za škodo, ki bi nastala zaradi takšne uporabe.

Montaža

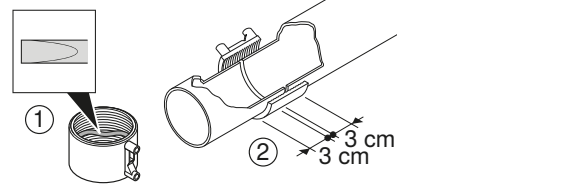
Napotki za pravilno varjenje

- Cevovod, ki ga želite zvariti, mora biti med postopkom varjenja in fazi ohlajanja brez napetosti.
- Preprečite prepih skozi notranjost cevi.
- Zagotovite čista a sucha mesta svaru.

Temperatura ob montaji	od -10 do +40	°C
------------------------	---------------	----

Elektrovarilna spojka Geberit samodejno ustvari potreben varilni pritisk zaradi sposobnosti krčenja v vrednosti 2,5–5,0 %.

i	Elektrovarilna spojka Geberit se lahko uporabi tudi kot prehodna matica.
----------	--



- Z izvijačem odstranite omejitelni obroč in na cevnem zaključku označite vtično globino 3 cm.

Ohutus

Sihtrupp ja selle kvalifikatsioonid

Ettevõtte Geberit elektrikeevimuhvi tohivad kasutada vaid spetsialistid. Spetsialist on isik, kes suudab oma kusealasele väljapoole, koollisele ja/või kogemustele tuginedes tuvastada toote kasutamisel esinevaid riske ja vältida sellega seotud ohte.

Ohutusjuhised

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi ja suurt materiaalsel kahju. Enne paigaldamist lugege läbi järgmised dokumendid ja nende ohutusjuhised ning järgige rangelt seal toodud juhendeid.

- Ettevõtte Geberit vastava elektrikeevitusseadme kasutusjuhend
- Elektritööriista üldised ohutusjuhised (965.621.00.0)
- Järgige riigis kehtivaid eeskirju.

Otstarbekohane kasutamine

Ettevõtte Geberit elektrikeevimuhvid on ette nähtud kasutamiseks üksnes:

- Geberit PE ja Geberit Silent-db20 torude ja liitmike ühendamiseks
 - Ettevõtte Geberit elektrikeevitusseade ESG 160 või ESG 40/200 või ESG 3 või ESG light ühendamiseks
- Teistsugust või sellest kõrvalekalduvat kasutamist loetakse mitteametlikuks. Sellest loobumise kahjude eest Geberit ei vastuta.

Montaaz

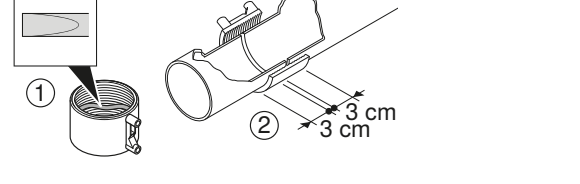
Õige keevitamise juhised

- Hoida keevitavat toru keevitamise ajal ja jahtumisetapi kestel pingevabana.
- Vältige toru sisemuses tuuletõmbust.
- Tagage, et keevituspunktid on mustusest vabad ja kuivad.

Paigaldustemperatuur	-10 – +40	°C
----------------------	-----------	----

Ettevõtte Geberit elektrikeevimuhvi tekitab oma 2,5–5,0% kahanemisevime kaudu automaatselt vajalikku pindsurve.

i	Ettevõtte Geberit elektrikeevimuhvi saab kasutada ka ütelükkemuhvina:
----------	---



- Eemaldada kruvikeeraja abil fikseerimisrõngas ja märkida toruotstele sissepanevaks 3 cm.

Безопасность

Целевая аудитория и ее квалификация

Электросварные муфты Geberit разрешается использовать только техническому специалисту. Технический специалист – это лицо, которое ввиду своего профессионального образования, полученного обучения и/или опыта способно распознать риски и предотвратить опаснос, возникающие во время использования изделия.

Указания по технике безопасности

Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может стать причиной получения серьезных травм и значительного материального ущерба. Перед монтажом полностью прочтите следующие документы и строго соблюдать содержащиеся в них инструкции:

- Руководство по эксплуатации аппарата для электросварки Geberit
- Общие указания по технике безопасности для электроинструментов (965.621.00.0)
- Соблюдать установленные в соответствующей стране предписания.

Использование по назначению

Электросварные муфты фирмы Geberit предназначены исключительно для:

- Соединений Geberit PE, а также для труб и фасонных деталей Geberit Silent-db20
- Соединения с аппаратом для электросварки Geberit ESG 160 и ESG 40/200, ESG 3 и ESG light

Использование в любых иных целях считается использованием не по назначению. За возникающий при этом ущерб фирма Geberit ответственности не несет.

Монтаж

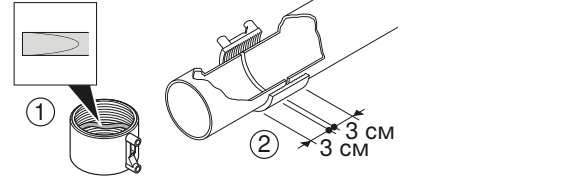
Указания по правильной сварке

- Во время сварки и фазы охлаждения трубопровод, подлежащий сварке, не должен находиться под напряжением.
- Предотвращать возникновение сквозных внутри трубы.
- Места сварки должны быть сухими и очищенными от загрязнений.

Температура монтажа	-10 – +40	°C
---------------------	-----------	----

Необходимое усилие сжатия создается электросварной муфтой Geberit автоматически благодаря ее способности к усадке, составляющей 2,5–5,0 %.

i	Электросварная муфта Geberit может использоваться также в качестве надвижной муфты.
----------	---



- При помощи отвертки снять упорное кольцо и отметить на концах труб глубину вставки 3 см.

Drošība

Mērķa grupa un tās kvalifikācijas

Geberit elektrometināšanas uzdevas drīkst lietot tikai speciālisti. Speciālists ir tehniski izglītots, apmācīts un/vai pieredzējis cilvēks, kas spēj atpazīt riskus un novērst iespējamo apdraudējumu, kas varētu rasties, lietojot izstrādājumu.

Drošības norādījumi

Neievērojot drošības norādījumus un pamācības, var radīt smagas traumas un lielus materiālos zaudējumus.

Pirms montāžas rūpīgi iepazīstieties ar šiem dokumentiem un drošības norādījumiem un stingri ievērojiet tur sniegtās instrukcijas:

- Atļiecīgās Geberit elektrometināšanas ierīces lietošanas pamācība
- Vispārējie elektroinstrumentu drošības norādījumi (965.621.00.0)
- Ievērojiet priekšrakstus, kas noteikti atsevišķās valstīs.

Lietošana saskaņā ar noteikumiem

Geberit elektrometināšanas uzdevas ir paredzētas tikai šādai lietošanai:

- Geberit PE savienojumiem, kā arī Geberit Silent-db20 caurulēm un profildetajām
- Pieslēgumam pie Geberit elektrometināšanas ierīces ESG 160 vai ESG 40/200, vai ESG 3, vai arī ESG light

Cita veida lietošana nav uzskatāma par lietošanu saskaņā ar noteikumiem. Uzņēmums Geberit nav atbildīgs par kaitējumu, kas radies šādā gadījumā.

Montāža

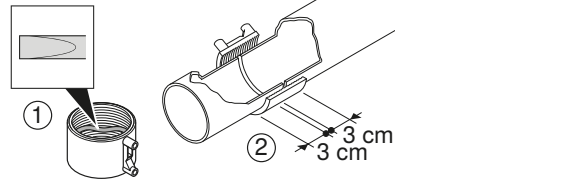
Norādījumi pareizai metināšanai

- Metināšanas laikā un atdzesēšanas fāzes gaitā nodrošināt, lai metināmais caurulvads nebūtu zem sprieguma.
- Vāļģite toru sisemuses tuuletõmbust.
- Novērst gaisa vtilkmi caurules iekšpusē.
- Metinājuma vietām ir jābūt atīrtām un sausām.

Montāžas temperatūra	no -10 līdz +40	°C
----------------------	-----------------	----

Geberit elektrometināšanas uzdevas, pateicoties to 2,5–5,0 % sarūkšanas spējai, automātiski sasniedz nepieciešamo saspišanas spēku.

i	Geberit elektrometināšanas uzdevas ir arī izmantot kā remontuzdevas:
----------	--



- Ar skrūvgrieža palīdzību jāizņem sprostgredzens un uz cauruļu galem jāatīzņem iespaušanas dziļjums (3 cm).

Saugumas

Tikslinės grupės ir jų kvalifikacija

Geberit elektra suvirinamos movas naudoti gali tik specialistai. Specialistas – tai asmuo, kuris dėl savo išsilavinimo, išėtų mokymų ir (arba) patirties sugeba atpažinti riziką ir išvengti pavojaus, kylancio naudojant produktą.

Saugos nurodymai

Aplaidumas laikantis saugumo nuorodų ir instrukcijų gali sukelti sunkius sužeidimus ir didelę žalą.

Prieš montuodami perskaitykite šiuos dokumentus ir juose pateiktas saugos nuorodas ir jų griežtai laikykitės ten pateiktų instrukcijų:

- Atitinkamo Geberit elektrinio suvirinimo aparato eksploatavimo instrukcija
- Bendrosios elektros įrankių saugos nuorodos (965.621.00.0)
- Laikykitės šalje galiojančių direktyvų.

Naudojimas pagal nurodymus

Geberit elektra suvirinamos movos tinkamos naudoti tik:

- Sujungti Geberit PE bei Geberit Silent-db20 vamzdžius ir fasonines dalis
- Prijungimas prie Geberit elektrinio suvirinimo aparato ESG 160 arba ESG 40/200, arba ESG 3, arba ESG light

Bet koks kitas išų nurodymų neatitinkantis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą bendrovė Geberit neatsako.

Montavimas

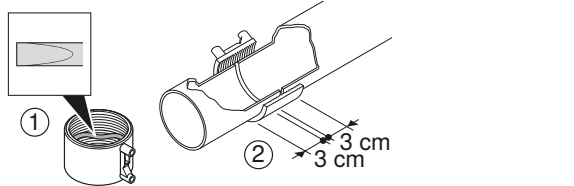
Tinkamo suvirinimo instrukcijos

- Suvinirant ir aušinant vamzdyną jame neturi būti įtampos.
- Vamzdžio viduje neturi susidaryti skersvėjis.
- Suvinirimo zonos turi būti švarios ir sausos.

Montavimo temperatūra	-10 – +40	°C
-----------------------	-----------	----

Reikiamą suspaudimo jėgą Geberit elektrinio suvirinimo mova pasiekia automatiškai, susitraukdama 2,5–5,0 %.

i	Geberit elektrinio suvirinimo mova gali būti naudojama ir kaip užmaunama mova.
----------	--



- Atsuktuvu išimkite atraminį žiedą, o ant vamzdžio galų pažymėkite 3 cm įstatymo gylį.

Безопасност

Потребителска група и квалификация

Електромуфите на Geberit могат да се използват само от технически експерти. Техническият експерт е лице, което благодарение на професионалното си образование, обучение и/или опит е в състояние да идентифицира рисковете и да избягва опасностите, които могат да възникнат при употребата на продукта.

Инструкции за безопасност

Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указания могат да предизвикат тежки наранявания и сериозни материални щети.

Преди монтажа прочетете изцяло следните документи и техните защитни инструкции и следвайте стриктно съдържаниите се в тях указания:

- Ръководство за потребителя на съответната машина за електромуфи Geberit
- Обща инструкция за безопасност при работа с електроинструменти (965.621.00.0)
- Съблюдавайте специфичните за държавата разпоредби.

Употреба по предназначение

Електромуфите на Geberit са предназначени единствено за следната употреба:

- Свързване на тръби Geberit PE и Geberit Silent-db20 и фитинги
- Свързване към машина за електромуфи Geberit ESG 160, ESG 40/200, ESG 3 или ESG light

Друга или излизайща извън това предназначение употреба се счита за употреба не по предназначение. Фирма Geberit не носи отговорност за произтичащите от това щети.

Монтаж

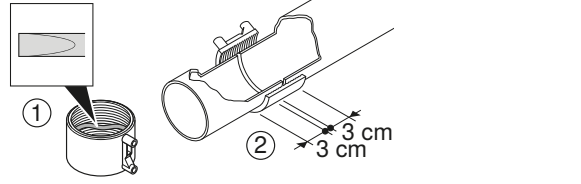
Указания за правилно заваряване

- Тръбопроводът, който ще се заварява, трябва да бъде свободен от напрежение по време на процеса на заваряване и фазата на охлаждане.
- Избягвайте въздушно течение през вътрешността на тръбата.
- Погрижете се точките на заваряване да са чисти и да са сухи.

Температура на монтаж	-10 – +40	°C
-----------------------	-----------	----

Електромуфата на Geberit създава необходимото контактно налягане автоматично чрез своята способност да се свива с 2,5–5,0%.

i	Електромуфата на Geberit може да се използва и като кожуха.
----------	---



- Отстранете спираления пръстен с отвертка и маркирайте дълбочина на включване на 3 cm на краищата на тръбата.

Siguranță

Grup țintă și calificarea acestuia

Mufele de electrofuziune Geberit pot fi utilizate numai de către consultanții tehnici. Un consultant tehnic este o persoană care, pe baza pregătirii de specialitate, a calificării și/sau a experienței, are capacitatea de a recunoaște sursele și de a evita pericolele care pot apărea în timpul utilizării produsului.

Măsurι de siguranță

În cazul nerespectării măsurilor de siguranță și a indicațiilor, se pot produce accidente grave și pagube materiale considerabile.

Înainte de instalare citiți cu atenție următoarele documente și cele cu privire la măsurile de siguranță și respectați apoi cu strictețe toate indicațiile prevăzute în acestea:

- Instrucțiunile de operare ale respectivei mașini de electrofuziune Geberit
- Măsurile generale de siguranță pentru unelte electrice (965.621.00.0)
- Respectați prevederile specifice țării.

Scopul utilizării

Mufa de electrofuziune Geberit sunt destinate în exclusivitate pentru următoarele utilizări:

- Îmbinarea țevelor Geberit PE și Generit Silent-db20 și a fittingurilor
- Racord la mașina de electrofuziune Geberit ESG 160 resp. ESG 40/200 resp. ESG 3 resp. ESG light

Orice altă utilizare sau o utilizare derivată este considerată ca fiind neconformă destinației prevăzute. Societatea Geberit nu-și asumă responsabilitatea pentru daunele produse în acest mod.

Instalare

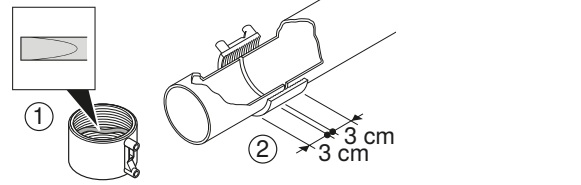
Indicații pentru o sudură corectă

- Țineți conductele care trebuie sudate în timpul sudării și a fazei de răcire fără tensiune.
- Evitați producerea de curenți de aer în interiorul țevei.
- Asigurați-vă că punctele de sudură nu prezintă urme de murdărie și sunt uscate.

Temperatură la instalare	-10 – +40	°C
--------------------------	-----------	----

Mufa de electrofuziune Geberit, prin capacitatea ei de contracție de 2,5–5,0 %, produce automat presiunea de contact necesară.

i	Mufa de electrofuziune Geberit poate fi folosită și ca manson alunecător.
----------	---



- Îndepărtați cu șurubelnița inelul de oprire și marcați la capetele de țeavă adâncimea de inserție de 3 cm.

